

PAINT THE DESERT

An Endless Venture
Sand - Nothing But Sand

لونوا الصحراء

رمال - لاشيء سوى رمال
لا شيء سوى رمال

A desert
is a deserted place
Everything is missing
except the sand
and the traces
of the wind

الصحراء
مكان صحراوي قاحل
كل شيء غير موجود
لكن الرمل موجود
والأثر موجود
وآثار الرياح

But since everything
is missing
it is an open place
open for anything
which can stand
the heat and the wind

وبينما كل شيء غير موجود أو مفقود
هو مكان مفتوح
مفتوح لكل شيء
كل ما باستطاعته الوقوف
الحرارة والريح

Can color stand the heat
can you stand the heat
the reptiles can

هل تستطيع الألوان مقاومة الحرارة
هل تستطيع أنت مقاومة الحر
الزواحف تستطيع

In the desert
time is out of order
nothing happens really
The sand is there
but time is not
Sometimes the sand
is moved by the wind
or the storms
which are forming
new figures
like the old ones
just in different places
within the same enclosure

في الصحراء
الوقت هو خارج عن المألوف
لأشياء يحدث حقيقيا
الرمل موجود هناك
لكن الوقت غير موجود هناك
أحيانا يتحرك الرمل، يتحرك بواسطة الريح
أو العواصف التي تحدث أشكال جديدة
تشبه القديمة ولكنها في مكان آخر
ولكن ضمن التغيير نفسه

Forms of a nice low
silent absent color
millions of small stones
covering huge areas
empty scenes
stages
open for differences
in short moments

أشكال لقانون جميل تَسكت الألوان الغائبة
ملايين من الحصص الصغيرة
تغطي مساحات شاسعة، مسرح فارغ
منفتح للاختلافات
في لحظة قصيرة

The desert
is the last place
for fantasy
and imagination
The rest of the world
is being covered
by globalizing buildings
and tourists

الصحراء
هي المكان الأخير
للخيال (الفتازيا) والوهم
بقية العالم، أصبح مغلف بمباني معلومة
وسياج

So let us
paint the desert
the last place on earth
still empty
Very soon the desert
may be outside
our solar system
somewhere out there
Maybe it is already
out there
Maybe it is not sand
Maybe something else
of a very different
color and form
A place far from home
where you
do not want to be
but would like to see

إذن تعالوا نلون
الصحراء
آخر مكان على الأرض
ما زال فارغا
عاجلا الصحراء ستصبح خارج
نظامنا الشمسي ، في مكان ما هناك
ربما أنها في
ذاك المكان الآن
ربما أنه ليس رمل
ربما شيء آخر، ذو طبيعة، لون
وشكل مختلف
مكان بعيد عن الوطن
لا تريد أن تكون فيه
ولكن تريد أن تراه